

microson

MU7071_LP2 Rev. B 2012-09-26

Printed in Spain

M6 BTE

M6 BTE

M6 BTE P



MANUAL DE USO

ES

USER'S MANUAL

EN

MANUALE D'USO

IT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

PT

MANUEL DE L'UTILISATEUR

FR

Ref. 81566



MICROSON S.A.
Pere IV, 160
08005 BARCELONA, SPAIN
Tel. +34 93 300 58 00
www.microson.es



microson

¡Enhorabuena, bienvenido!

Usted ha adquirido un audífono MICROSON dotado con la última tecnología digital.

Su instrumento auditivo es el resultado de años de investigación y desarrollo y está diseñado para que usted disfrute de los sonidos de la vida.

El equipo de Microson le agradece su confianza y le desea mucho éxito en su adaptación.

Finalidad prevista	2
Indicaciones sobre la eliminación	2
Principios de funcionamiento	3
Descripción de símbolos	4
Instrucciones de seguridad	5
Descripción de su audífono	6
Pila (Inserción y cambio)	7
Ajuste de volumen	8
Conectar / Desconectar su audífono	8
Pulsador de programación	9
Selección de programas	9
Auto-teléfono	10
Activación auto-teléfono	10
Imanes (Advertencias de seguridad)	11
Mantenimiento y cuidado de su audífono	12
Condiciones ambientales de funcionamiento	12
Solución de posibles problemas	13

FINALIDAD PREVISTA

Los audífonos Microson están destinados a la corrección de problemas auditivos y la compensación de la pérdida auditiva mediante la amplificación selectiva del sonido. Su audífono debe ser adaptado por un especialista.

Es importante que lea y siga las instrucciones de este manual para evitarle lesiones o daños en su audífono.

Este manual ha sido realizado según las normativas EN 1041 y EN 980.

INDICACIONES PARA LA ELIMINACIÓN

Los audífonos no deben eliminarse por medio de la recogida de basuras doméstica.

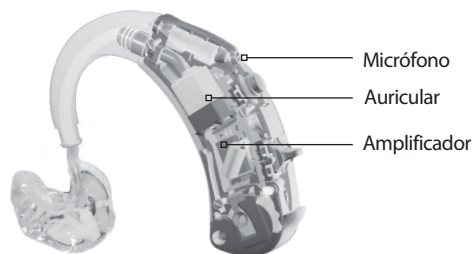
Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos en un punto de recogida selectiva de su ciudad o en el comercio especializado para la conservación, protección y mejora del medio ambiente.

Retire las pilas antes de deshacerse del aparato y entréguelas a su audioprotesista o en un punto de recogida selectiva con objeto de facilitar su tratamiento y reciclado.



En la Unión Europea, el equipo marcado esta cubierto por la Directiva 2002/96/CE del Parlamento europeo y del Consejo del 27 de enero de 2003 sobre eliminación de equipos eléctricos y electrónicos. Enmendada por la Directiva 2003/108/CEE (RAEE).

PRINCIPIOS DE FUNCIONAMIENTO



Los audífonos retroauriculares (BTE Behind the Ear) son un tipo de audífonos anatómicos que van alojados detrás de la oreja. Se alimentan mediante una batería y están indicados típicamente para cubrir pérdidas severas o profundas. Todos sus componentes mecánicos y electrónicos están contenidos en una caja ergonómica. Se adaptan al oído del usuario mediante unos **moldes a medida**, de los cuales sale un tubo conductor que se acopla al codo del audífono.

Moldes y tubo conductor: se encarga de conducir el sonido y de permitir la adaptación del dispositivo al oído mediante un molde a medida o estándar.

Micrófono: recoge el sonido y lo convierte en señal eléctrica.

Amplificador: procesador digital, que recoge la señal y la adapta a los parámetros introducidos para cada pérdida.

Auricular: que vuelve a convertir la señal eléctrica en sonido y lo transmite, ya amplificado, hacia el oído del usuario.

Bobina: Se encarga de captar y transformar variaciones de campos magnéticos en señal eléctrica.





Este símbolo indica que es importante para el usuario prestar atención en situaciones o procedimientos en los que podría provocar lesiones, daño o alteración en el audífono o alguno de sus componentes.



Instrucciones de funcionamiento. Indica que es importante para el usuario seguir los consejos y advertencias que contiene este documento.



Con el símbolo CE, el fabricante confirma que sus audífonos cumplen la Directiva Europea 93/42 CEE para productos sanitarios.



Este símbolo indica que los productos descritos en estas instrucciones de uso se adhieren a los requisitos establecidos para un componente de aplicación del tipo BF de EN 60601-1. La superficie del sistema auditivo está catalogada como componente de aplicación del tipo BF.



El símbolo de contenedor tachado indica que no debe deshacerse de su audífono mediante la basura doméstica. Debe entregarlo a su audioprotesista o en un punto de recogida selectiva de aparatos electrónicos para proteger la salud y el medio ambiente.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Trágarse las pilas es nocivo. Mantenerlas fuera del alcance de los niños.
- No utilice bajo ninguna circunstancia sus audífonos en zonas con equipos médicos (tratamientos de Rayos X, alta frecuencia, resonancia magnética o terapia de onda corta).
- ¡No utilizar los audífonos en zonas expuestas a peligro de explosión!
- Los audífonos **M6 BTE** / **M6 BTE P** pueden generar niveles de salida mayores a 132 dB_{SPL}.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

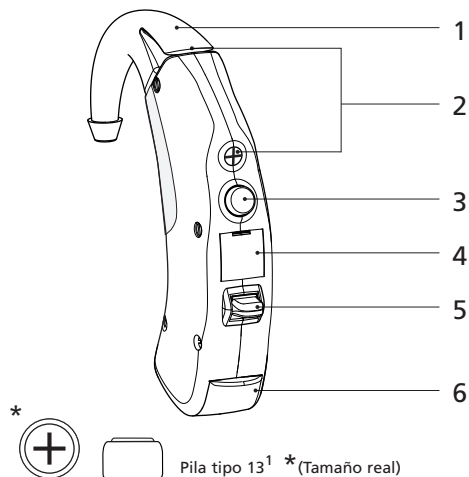
- Proteja sus audífonos de la humedad, fuentes de calor.
- No utilice sus audífonos si va a ducharse, bañarse o pulverizar su cabello.
- Evite que sus ayudas auditivas sufran golpes fuertes.
- No utilice nunca un microondas ni otros dispositivos emisores de calor para secar sus audífonos.
- Se recomienda el uso de un deshumificador periódicamente para mantener su ayuda en óptimas condiciones de funcionamiento: Consulte a su audioprotesista.

📖 INFORMACIÓN

- Retirar las pilas si no va a usar sus audífonos durante largo tiempo.
- Sustituir inmediatamente las pilas agotadas.
- ¡No tirar las pilas usadas a la basura! Entréguelas al audioprotesista para que sean eliminadas correctamente sin dañar el medioambiente.

DESCRIPCIÓN DE SU AUDÍFONO

M6 BTE / M6 BTE P



1. Codo Ergonómico
2. Micrófonos
3. Pulsador de Programas
4. Conector de programación
(Uso exclusivo audioprotesista)
5. Control de Volumen
6. Compartimento para la pila*

¹Denominación EN 60086: PR48

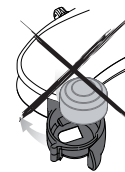
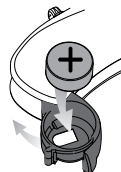
PILA (INSERCIÓN Y CAMBIO)

1- Abrir el compartimento de la pila.

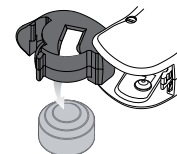


2- Coloque la pila con el símbolo "+" hacia arriba y cierre el compartimento de la pila.

 Si la pila no está bien colocada, el audífono no funcionará.

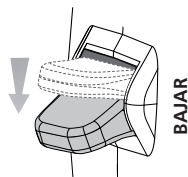
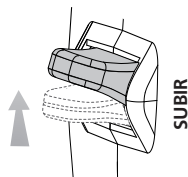


3- Para retirar la pila, gire el audífono boca abajo, abra el compartimento de la pila y deje que caiga en su mano.



RECUERDE QUE SU AUDÍFONO LE AVISA MEDIANTE 5 SEÑALES ACÚSTICAS , CUANDO LA PILA ESTÁ AGOTADA.

AJUSTE DE VOLUMEN

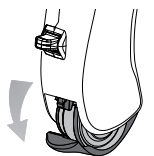


Su audífono es totalmente automático, pero puede ajustar el volumen de forma manual.

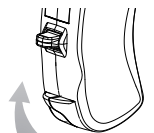
El control de volumen le permite graduar la amplificación de su audífono. Use el dedo para accionar la palanca hacia arriba o hacia abajo, el volumen de aparato subirá o bajará una fracción.

Repita esta acción hasta conseguir el nivel de volumen deseado. Si usted llega al límite del volumen le avisará con un tono.

CONECTAR / DESCONECTAR



DESCONEXIÓN

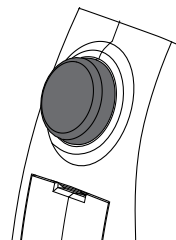


CONEXIÓN

Para desconectar su audífono abra parcialmente el compartimento de la pila.

Para conectar su audífono cierre el compartimento de la pila.

PULSADOR DE PROGRAMACIÓN



Su audífono dispone de un pulsador que le permite seleccionar el programa adecuado.

A medida que presione el pulsador, escuchará tonos que le indicará el programa que está utilizando.

Ejemplo: (Dos tonos programa 2)

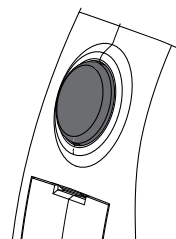
Siga las instrucciones de su audio-protésista para sacar el máximo provecho de su ayuda auditiva.

SELECCIÓN DE PROGRAMAS

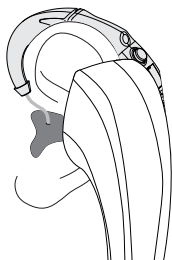
Cada programa le permitirá adaptarse mejor a los diferentes ambientes o situaciones de su vida cotidiana.

A modo de ejemplo, su audífono puede disponer de estos programas:

- 1- Normal.
- 2- Restaurante.
- 3- Teléfono*.
- 4- Tráfico.



*Su audífono cumple la norma EN 60118-13 sobre compatibilidad electromagnética.



Su **M6 BTE / M6 BTE P** está equipado con la función Auto-teléfono, lo que hace posible que su audífono seleccione automáticamente el programa de teléfono al acercar el auricular al oído.

Cuando termine de hablar y aleje el teléfono del oído, este volverá al programa que estaba usando previamente.

ACTIVACIÓN AUTOMÁTICA



Para la activación automática del **Auto-teléfono**, deberá colocar el accesorio magnético en el auricular de su teléfono.

Mueva ligeramente el imán hasta dar con la posición óptima* para conseguir una conexión fiable y una audición agradable, a continuación extraiga el protector y fije su accesorio en el auricular.

*Zona sombreada de la ilustración

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Los imanes pueden afectar a determinados aparatos electrónicos. Asegúrese de no colocar los imanes cerca de monitores, aparatos de televisión y otros equipos electrónicos.

Compruebe que no se encuentren en su proximidad tarjetas de crédito, CD / DVD, ni otros dispositivos sensibles a campos magnéticos (<30 cm).

⚠ ADVERTENCIA

Los imanes pueden interferir el funcionamiento de dispositivos médicos como los marcapasos, las válvulas magnéticas, etc.

Los usuarios que lleven marcapasos deben seguir las instrucciones de seguridad del fabricante del marcapasos y haga servir el accesorio magnético cuando no dude de la distancia de seguridad (mínimo 10 cm).

Guarde los imanes fuera del alcance de los niños. Si alguien ingiere un imán, consulte a su médico.

 INFORMACIÓN

- Limpie su molde frecuentemente, usando una toallita indicada para tal efecto. Se recomienda el uso de MICROCLEAN (Consulte a su especialista).
- Solicite MICRODRY para evitar los efectos nocivos de la humedad.
- Tenga siempre una pila de recambio a mano.

 ¡ATENCIÓN!

- No limpie su audífono con alcohol, agua oxigenada o detergentes: utilice un paño suave humedecido.



¡No moje su audífono!

CONDICIONES AMBIENTALES DE FUNCIONAMIENTO

Se recomienda, para un funcionamiento óptimo, utilizar sus ayudas auditivas dentro del rango de temperatura entre 0 / 40 °C (Grados centígrados). Asimismo la Humedad Relativa, para su almacenamiento, no debería superar el 90%.

SÍNTOMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El audífono no funciona	Pila agotada Audífono defectuoso	Reemplazar pila Consulte a su especialista
No tiene suficiente volumen	Molde tapado u obstruido	Eliminar obstrucción y limpiar el molde
Sonido distorsionado o poco claro	Pila gastada	Reemplazar pila

Atención al cliente del Fabricante:  +34 93 300 58 00  helpdesk@microson.es

 NOTA

Para cualquier otro problema o duda, contacte con su audioprotesista o distribuidor.

Congratulations and welcome!

You have bought a MICROSON hearing aid featuring the latest digital technology.

Your hearing device is the result of years of research and development and is designed to make sure you enjoy all the sounds of life.

The team at Microson would like to wish you great success with it.

Intended use	16
Disposal Information	16
How it works	17
Explanation of symbols	18
Safety Instructions	19
Description of your hearing aid	20
Battery (insertion and replacement)	21
Volume Adjustment	22
Switching ON / OFF	22
Programs push button	23
Programs selection	23
Auto-Phone	24
Automatic Activation	24
Magnets (Safety warnings)	25
Maintenance and care of your Hearing Aid	26
Environmental operating conditions	26
Troubleshooting	27

INTENDED USE

Microson hearing aids are designed for correcting hearing problems and compensating for hearing loss by selective sound amplification. Your hearing aids should be fitted by a hearing care specialist.

For safe use, read the instructions in this manual carefully.

This manual was drawn up in compliance with the EN 1041 and EN 980 standards.

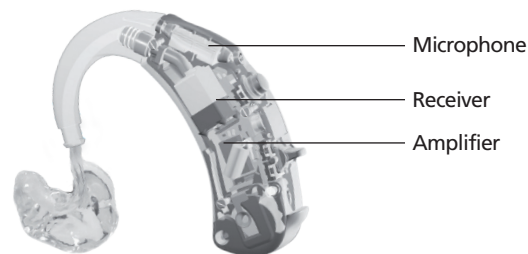
DISPOSAL INFORMATION

This product must not be disposed together with the domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a local or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Remove the batteries before disposing of the equipment. Do not dispose of old batteries with your household waste, but dispose of them at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your local authority or your dealer for information about disposal.



Within the European Union, the marked equipment is covered by "Directive 2002/96/EC of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment. "Amended by "Directive 2003/108/EC" (WEEE).

HOW IT WORKS

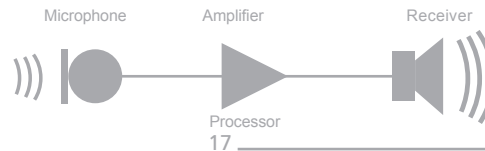


The BTE (Behind the Ear BTE) hearing aids are anatomical instruments placed behind the ear. . Are powered by a battery and are typically designed to cover severe or profound hearing losses. All mechanical and electronic components are contained in an ergonomic housing. They adapt to the user's ear by molds which leaves a conductive tube that attaches to the side of the hearing aid.

MICROPHONE: receives the sound and converts it into an electrical signal.

AMPLIFIER: digital processor that receives the signal and adapts it to the parameters introduced for each hearing loss.

RECEIVER: converts the electrical signal back into sound and transmits it into the user's ear.





Indicates situations where you may be injured.

Indicates unsafe situations or procedures that may lead to injury or damage to your hearing aid.

Indicates possible damage or alteration of the hearing aid or any of its components.



Operating instructions.

Indicates that it is important to follow the advice and warnings contained in this document.



Thanks to CE marking, the manufacturer confirms that its hearing aids complies with European Directive 93/42 EEC concerning medical devices.



This symbol indicates that the products described in these user instructions adhere to the requirements for an application part of Type BF of EN 60601-1. The surface of the hearing aid is specified as application part of Type BF.



The symbol with the crossed-out garbage bin is to make you aware that this hearing aid may not be thrown away as normal household waste. Please dispose of old or unused hearing aids, at waste disposal sites intended for electronic waste, or give your hearing aid to your hearing care professional for disposal. Proper disposal protects the environment and health.

⚠ WARNING!

- It is dangerous to swallow batteries. Keep batteries out of the reach of children.
- Never use your hearing aids in places where there is medical equipment (X-ray, high frequency, magnetic resonance or short-wave therapy treatments).
- Do not use the hearing aids in areas where there is a risk of explosion!
- **M6 BTE / M6 BTE P** hearing aids can generate higher output levels up to 132 dB_{SPL}.

⚠ CAUTION!

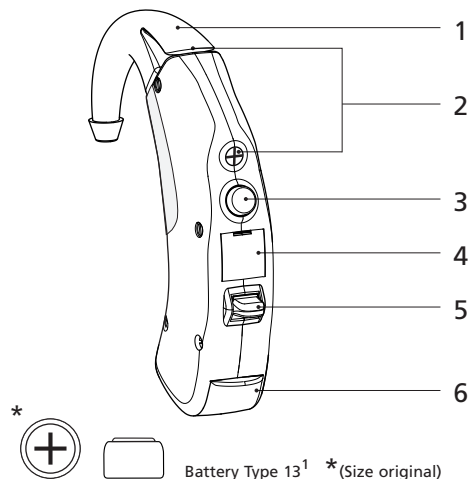
- Protect your hearing aids against moisture and sources of heat.
- Do not use your hearing aids while showering, swimming or spraying your hair.
- Protect your hearing aids from hard knocks.
- Never use a microwave or other heat emitters to dry your hearing aids.
- Regular use of a dehumidifier is recommended to keep your hearing aid in optimum working conditions: Ask your hearing care specialist.

📖 INFORMATION

- Remove the batteries if you do not intend to use your hearing aids for a long time.
- Replace spent batteries immediately.
- Do not dispose of spent batteries with normal household waste! Take them to the hearing care specialist for proper disposal without harming the environment.

DESCRIPTION OF YOUR HEARING AID

M6 BTE / M6 BTE P



1. Ergonomic-ear-hook
2. Microphone/s
3. Programs push button
4. Programming connector
(For use exclusively by the Hearing Aid specialist)
5. Volume Control
6. Battery compartment

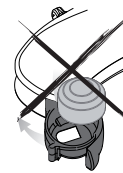
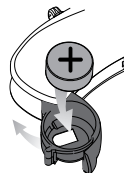
BATTERY (INSERTION AND REPLACEMENT)

1. Open the battery compartment.

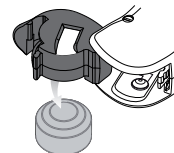


2. Insert the battery with the "+" symbol facing upwards and close the battery compartment.

 If the battery is not inserted correctly, the hearing aid will not work.

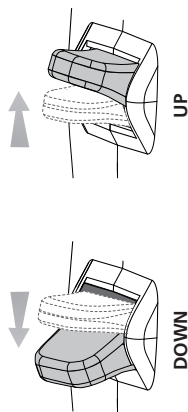


3. To remove the battery, turn the hearing aid upside down, open the battery compartment and allow it to drop into your hand.



REMEMBER THAT YOUR HEARING AID WILL BEEP 5 TIMES  TO LET YOU KNOW WHEN THE BATTERY IS SPENT.

VOLUME ADJUSTMENT

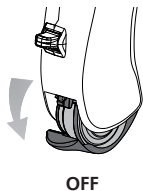


Your hearing aid is totally automatic, but if you prefer manual adjustment, you can use the volume control.

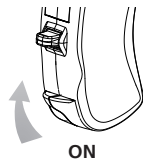
Use your finger to operate the lever up or down, the volume of aircraft go up or down a fraction. Repeat this action until the volume desired.

If you reach the volume limit will warn you with one tone.

SWITCHING ON / OFF

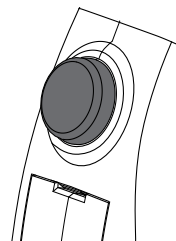


To disconnect your hearing aid, partially open the battery compartment.



To connect your hearing aid, close the battery compartment.

PROGRAMS PUSH BUTTON



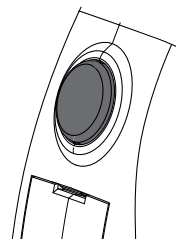
Your hearing aid has a push button that enables you to select the desired programme.

As you press the push button, you will hear tones indicating the programme you are using.

Example: Two tones ♪♪ for programme 2.

Follow the instructions of your audio prosthetist to get the most out of your hearing aid.

PROGRAMS SELECTION

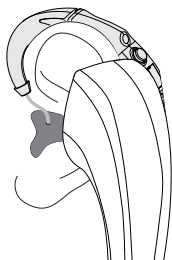


Each programme will permit you to better adapt to different environments or situations of everyday life.

By way of example, your hearing aid may be equipped with the following programmes:

- 1- Normal.
- 2- Restaurant.
- 3- Telephone*.
- 4- Traffic.

*Your hearing aid complies with the EN 60118-13 standard on electromagnetic compatibility.



Your **M6 BTE / M6 BTE P** is equipped with the Auto-phone function that enables your hearing aid to select the telephone program automatically when you put the receiver to your ear.

When you finish the call and remove the phone from your ear, it will revert to the program you were using before.

AUTOMATIC ACTIVATION



To activate the Auto-phone automatically, place the magnetic accessory in your telephone's receiver. Move the magnet gently until it is in the optimum position* for a reliable connection and a pleasant sound. Next, remove the protector and place the accessory in the receiver.

⚠ CAUTION!

The magnets may affect certain electrical apparatuses. Be careful not to place the magnets near monitors, television sets or other electrical equipment.

Check that there are no credit cards, CDs or DVDs nearby, or other mechanisms sensitive to magnetic fields (minimum 30 cm).

⚠ WARNING!

- The magnets may interfere with the operation of medical equipment such as pacemakers and magnetic valves, etc.

Pacemaker users should follow the safety instructions of the pacemaker manufacturer and make use of the magnetic accessory when in no doubt about the safety distance. (Minimum 10 cm)

- Store the magnets out of children's reach. In the event a magnet is swallowed, consult your doctor.



NOTE

- Clean its ear mould regularly, using a wipe designed for this purpose. The use of MICROCLEAN is recommended (consult your specialist).
- Ask for MICRODRY to prevent the harmful effects of moisture.
- Always have a spare battery available.



ATTENTION!

- Do not clean your hearing aid with alcohol, hydrogen peroxide or detergents: use a soft, moist cloth.



Do not wash your hearing aid!

ENVIRONMENTAL OPERATING CONDITIONS

For optimum operation we recommend using your hearing aids within a temperature range of 0 / 40 °C (degrees Celsius). Likewise, the relative humidity during storage should not exceed 90%.

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The hearing aid does not work	Expired battery defective hearing aid	Replace battery consult your specialist
Insufficient volume	Mould blocked or obstructed	Eliminate obstruction and clean the mould
Sound distorted or unclear	Expired battery	Replace battery

Manufacturer's
customer service:



+34 93 300 58 00
helpdesk@microson.es



NOTE

For any other problems or doubts, contact your audioprosthologist or retailer.

Congratulazioni e benvenuto!

Lei ha acquistato un apparecchio acustico MICROSON che si avvale della più recente tecnologia digitale.

Questo apparecchio acustico è il risultato di anni di ricerca e sviluppo, per consentirle di non perdere il piacere dell'ascolto.

Il nostro team la ringrazia per la fiducia e si augura che questo apparecchio risponda a tutte le sue esigenze.

Finalità	30
Smaltimento	30
Funzionamento	31
Spiegazione dei simboli	32
Istruzioni di sicurezza	33
Descrizione dell'apparecchio acustico	34
Pila (Inserimento e sostituzione)	35
Collegare / Scollegare	36
Pulsante dei programmi	37
Selezione dei programmi	37
Auto-telefono	38
Attivazione automatica	38
Magneti (sicurezza avvertenze)	39
Manutenzione e cura dell'apparecchio	40
Condizioni ambientali di funzionamento	40
Risoluzione di eventuali problemi	41

Gli apparecchi acustici Microson sono progettati per la correzione dei problemi uditivi e la compensazione della perdita uditiva per mezzo dell'amplificazione selettiva del suono. Il suo apparecchio acustico deve essere sempre regolato da uno specialista.

È importante leggere e seguire le istruzioni di questo manuale per evitare lesioni o danni all'apparecchio.

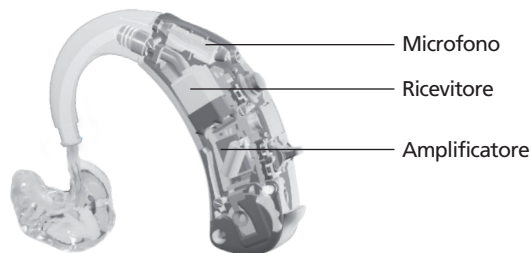
Questo manuale è stato realizzato nel rispetto delle normative EN 1041 ed EN 980.

SMALTIMENTO

L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Togliere le pile prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.



All'interno della Unione Europea, l'apparecchio contrassegnato è conforme alla "Direttiva 2002/96/CEE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 gennaio 2003 sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Emendata dalla Direttiva 2003/108/CEE" (WEEE).

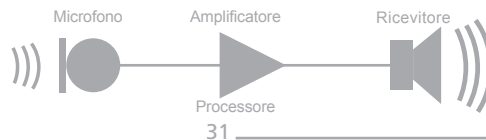


Il apparecchi acustici retroauricolari (BTE Behind the Ear) sono un tipo di anatomica ospitate sono dietro l'orecchio. Sono alimentati da una batteria e sono in genere concesso per coprire le perdite profonda o grave. Tutti i componenti meccanici ed elettronici sono contenuti in una custodia ergonomica. Si adattano ad orecchio dell'utente dagli stampi, di cui quella lascia un tubo conduttivo attacca al lato della cuffia.

MICROFONO - Raccoglie il suono e lo converte in segnale elettrico.

AMPLIFICATORE - Processore digitale che raccoglie il segnale e lo adatta ai parametri introdotti per ogni perdita.

RICEVITORE - Riconverte il segnale elettrico in suono e lo trasmette, già amplificato, all'orecchio dell'utilizzatore.





Indica quelle situazioni in cui potrebbe patire delle lesioni

Indica quelle situazioni o quei procedimenti non sicuri che potrebbero provocare lesioni o danni o alterazione nell'apparecchio acustico o in qualcuno dei suoi componenti.



Istruzioni per l'uso

Indica che è importante seguire i consigli e le avvertenze contenuti in questo documento.



Con il marchio CE, il fabbricante attesta che i suoi apparecchi acustici sono conformi alla Direttiva Europea 93/42 CEE per i prodotti sanitari.



Classificazione dell'apparecchio: Tipo B.



The symbol with the crossed-out garbage bin is to make you aware that this hearing aid may not be thrown away as normal household waste. Please dispose of old or unused hearing aids, at waste disposal sites intended for electronic waste, or give your hearing aid to your hearing care professional for disposal. Proper disposal protects the environment and health.

⚠ AVVERTENZA!

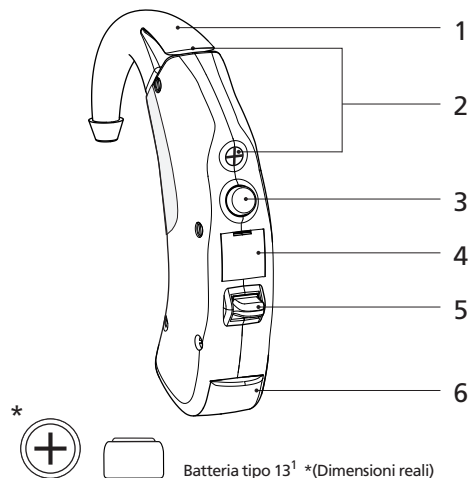
- Ingerire le batterie è nocivo. Tenerle fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare mai gli apparecchi acustici in zone in cui sono presenti apparecchiature medicali (macchine per raggi X, alta frequenza, risonanza magnetica o terapia a onde corte).
- Non utilizzare gli apparecchi acustici in zone esposte a rischio di esplosione!
- Gli apparecchi acustici **M6 BTE / M6 BTE P** possono generare livelli di uscita superiori a 132 dB_{SPL}.

⚠ PERICOLO!

- Proteggere gli apparecchi acustici dall'umidità e tenerli lontani da fonti di calore.
- Non utilizzare gli apparecchi acustici durante la doccia, il bagno o quando si applicano prodotti spray sui capelli.
- Evitare che gli apparecchi acustici subiscano colpi violenti.
- Non utilizzare mai il microonde o altri dispositivi che emettono calore per asciugare gli apparecchi acustici.
- Si raccomanda l'uso periodico di un deumidificatore per mantenere l'apparecchio in condizioni di funzionamento ottimali: Consultare il proprio audioprotesista.

📖 NOTA

- Se non si utilizzano gli apparecchi acustici per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.
- Sostituire immediatamente le batterie esaurite.
- Non smaltire le batterie usate insieme ai rifiuti domestici! Consegnarle all'audioprotesista perché siano smaltite correttamente, senza danneggiare l'ambiente.



1. Gancio ergonomico
2. Microfonos
3. Pulsanti dei programmi
4. Connettore di programmazione
(Uso esclusivo Audioprotesista)
5. Controllo del Volumen
6. Vano pila*

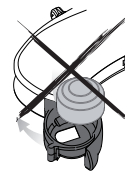
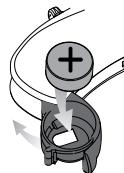
¹EN 60086 Designation: PR48

1- Aprire il vano batterie.

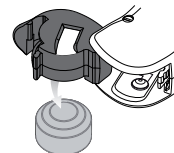


2- Inserire la batteria con il simbolo "+" rivolto verso l'alto e chiudere il vano batterie.

Se la batteria non è sistemata correttamente, l'apparecchio acustico non funziona.

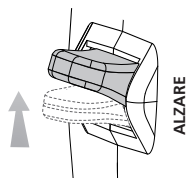


3- Per rimuovere la batteria, capovolgere l'apparecchio acustico, aprire il vano batterie e lasciarla cadere in mano.



QUANDO LA BATTERIA È ESAURITA, L'APPARECCHIO ACUSTICO EMETTE 5 SEGNALE ACUSTICI.

REGOLAZIONE DEL VOLUME



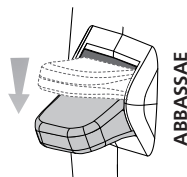
Il vostro apparecchio acustico è completamente automatico, ma è possibile regolare il volume manualmente.

Il volume di controllo vi permette di controllare l'amplificazione del vostro apparecchio acustico.

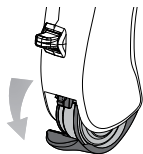
Usare il dito per azionare la leva in alto o in basso, il volume degli aeromobili andrà in alto o in basso una frazione.

Ripetere questa operazione fino a quando il volume desiderato.

Se si raggiunge il limite del volume vi avviserà con un tono.

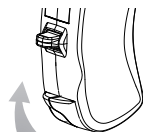


COLLEGARE / SCOLLEGARE



SCOLLEGARE

Per scollegare l'apparecchio acustico aprire lo scompartimento della batteria.



COLLEGARE

Per collegare l'apparecchio acustico chiudere lo scompartimento della batteria.

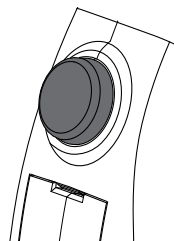
PULSANTE DEI PROGRAMMI

L'apparecchio è dotato di un pulsante che vi permette di selezionare il programma adeguato.

Man mano che si preme questo pulsante, ascolterete dei segnali che vi indicheranno il programma in uso in quel momento

Esempio: due segnali , programma 2.

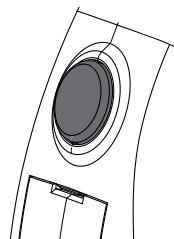
Seguite le istruzioni del vostro audioprotesista per trarre il massimo profitto da questo apparecchio acustico.



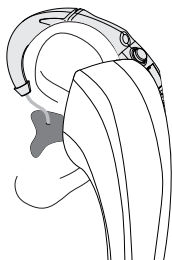
SELEZIONE DEI PROGRAMMI

Ciascun programma vi permetterà di adattarvi meglio ai diversi ambienti o circostanze della vostra vita quotidiana. Come esempio, il vostro apparecchio può disporre di questi programmi:

- 1- Normale.
- 2- Ristorante.
- 3- Telefono*
- 4- Traffico.



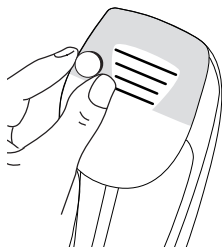
*Il suo apparecchio acustico è conforme alla normativa EN 60118-13 sulla compatibilità elettromagnetica.



Il suo **M6 BTE / M6 BTE P** è dotato di Auto-Telefono, funzione che permette al suo apparecchio acustico di selezionare automaticamente il programma del telefono avvicinando l'auricolare all'orecchio.

Quando finisca di parlare allontanare il telefono dall'orecchio e questo tornerà al programma che stava utilizzando precedentemente.

ATTIVAZIONE AUTOMATICA



Per l'attivazione automatica dell'**Auto-telefono** dovrà collocare l'accessoriomagnetico nell'auricolare del suo telefono.

Muova leggermente la calamita fino ad incontrare la posizione ottimale* per ottenere una connessione affidabile ed un ascolto gradevole. Successivamente, estraiga il protettore e fissi il suo accessorio nell'auricolare.

*Zona ombreggiata dell'illustrazione

⚠ PRECAUZIONE!

Magneti possono danneggiare alcuni apparati elettronici. Si assicuri di non collocare le magneti vicino a monitor, televisioni e ad altri apparecchi elettronici.

Verifichi che non si trovino vicino a carte di credito, CD / DVD né ad altri dispositivi sensibili ai campi magnetici (minimo a 30 cm).

⚠ AVVERTENZA!

- Magneti possono interferire sul corretto funzionamento di dispositivi medici come pacemaker, valvole magnetiche eccetera.

Gli utenti portatori di pacemaker devono seguire le istruzioni di sicurezza del fabbricante del pacemaker ed utilizzare l'accessorio magnetico solo quando non abbiano dubbi sulla distanza di sicurezza (minimo 10 cm).

- Conservi magneti fuori dalla portata dei bambini.
- Se qualcuno ingerisce un magnete consulti immediatamente il medico.



NOTA

- Pulite l'auricolare frequentemente, usando le apposite salviette.
- Rivolgetevi all'audioprotesista per maggiori informazioni sui prodotti di igiene e deumidificazione per il vostro apparecchio acustico.
- Tenete sempre una batteria di ricambio a portata di mano.



ATTENZIONE!

- Non pulite l'apparecchio acustico con alcool, acqua ossigenata o detergenti: utilizzate un panno morbido inumidito.



Non bagnate l'apparecchio acustico!

CONDIZIONI AMBIENTALI DI FUNZIONAMENTO

Per un funzionamento ottimale, si consiglia di utilizzare gli apparecchi acustici in un intervallo compreso tra i 0/ 40 °C (Gradi centigradi). Ugualmente l'umidità relativa, in caso di stoccaggio, non deve superare il 90%.

SINTOMO	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
L' apparecchio acustico non funziona	Batteria esaurita Apparecchio acustico difettoso	Sostituire la batteria Consultare lo specialista
Volume insufficiente	Guscio tappato o ostruito	Eliminare l'ostruzione e pulire il guscio
Suono distorto o poco chiaro	Batteria esaurita	Sostituire la batteria

Servizio clienti
del produttore:



+34 93 300 58 00



helpdesk@microson.es



NOTA

Per qualsiasi altro dubbio o problema, contattare l'audioprotesista o il distributore.

Seja bem-vindo!

Adquiriu um aparelho auditivo MICROSON dotado da mais recente tecnologia digital.

O seu aparelho auditivo é o resultado de anos de investigação e desenvolvimento e está desenhado para que possa desfrutar novamente dos sons da vida.

A equipa da Microson agradece a sua confiança e deseja-lhe muito sucesso na sua adaptação.

Finalidade prevista	44
Indicações sobre a eliminação	44
Princípios de funcionamento	45
Descrição dos símbolos	46
Instruções de segurança	47
Descrição do seu aparelho auditivo	48
Pilha (Colocação e substituição)	49
Ajustar o volume	50
Ligar / Desligar	50
Botão de programas	50
Seleção de programas	51
Auto-telefone	52
Activação automática	52
Ímanes (advertências de segurança)	53
Manutenção e cuidados	54
Condições ambientais de funcionamento	54
Solução de possíveis problemas	55

FINALIDADE PREVISTA

Os aparelhos auditivos da Microson destinam-se à correcção de problemas auditivos e à compensação da perda auditiva, através da amplificação selectiva do som. Os seus aparelhos auditivos devem ser adaptados por um audioprotesista.

Para uma utilização segura, leia atentamente as instruções deste manual.

Este manual foi elaborado cumprindo as Normas EN 1041 e EN 980.

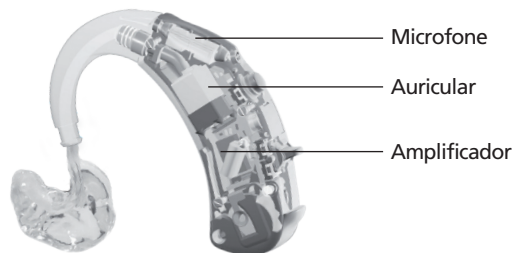
INDICAÇÕES SOBRE A ELIMINAÇÃO

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão.



Dentro da União Europeia, o equipamento comercializado está abrangido pela "Directiva 2002/96/CE do Parlamento Europeu e da reunião do Conselho 27 de Janeiro de 2003 sobre equipamento usado eléctrico e electrónico". Emendada pela Directiva 2003/108/CE (WEEE).

PRINCÍPIOS DE FUNCIONAMENTO



Os aparelhos auditivos BTE (Atrás da Orelha) são um tipo de anatômica estão por trás da orelha. São alimentados por uma bateria e são geralmente dada para cobrir as perdas profundas ou grave. Todos os componentes mecânicos e eletrônicos estão contidos em uma caixa ergonômica. Adaptam-se a orelha do utilizador pelos moldes a partir do qual Isso deixa um tubo condutor preso ao lado do auricular.

MICROFONE, que capta o som e o converte num sinal eléctrico.

AMPLIFICADOR, processador digital, que capta o sinal e o adapta aos parâmetros introduzidos para cada perda.

AURICULAR, que volta a converter o sinal eléctrico em som e o transmite, já amplificado, ao ouvido do utilizador.





Indica situações ou procedimentos não seguros que poderiam provocar estragos ou danos ou alteração no seu aparelho auditivo ou em algum dos seus componentes



Instruções de operação
Indica que é importante seguir os conselhos e avisos contidos neste documento.



Com a marca CE, o fabricante confirma que os seus aparelhos cumprem a Directiva Europeia 93/42 CEE para produtos sanitários.



Este símbolo indica que este produto cumpre os requisitos de um produto tipo B aplicados em parte de acordo com EM 60601-1.



Este símbolo com a lata de lixo cruzada indica que este produto não deve ser descartado como lixo domiciliar. Por favor, entregue seus produtos velhos ou inutilizados nos pontos de coleta para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos ou entregue seu equipamento antigo a seu profissional de saúde auditiva para descarte apropriado. Ao assegurar que este produto seja descartado corretamente, você estará prevenindo os efeitos negativos ao meio ambiente e saúde humana.

⚠ ADVERTÊNCIA!

- Engolir as pilhas é nocivo. Mantenha-as fora do alcance das crianças.
- Nunca utilize os seus aparelhos auditivos em zonas com equipamentos médicos (tratamentos de Raios X, alta frequência, ressonância magnética ou terapia de onda curta).
- Não utilize os aparelhos auditivos em zonas de perigo de explosão!
- Os aparelhos auditivos **M6 BTE / M6 BTE P** podem gerar níveis de saída superiores a 132 dB_{SPL}.

⚠ CUIDADO!

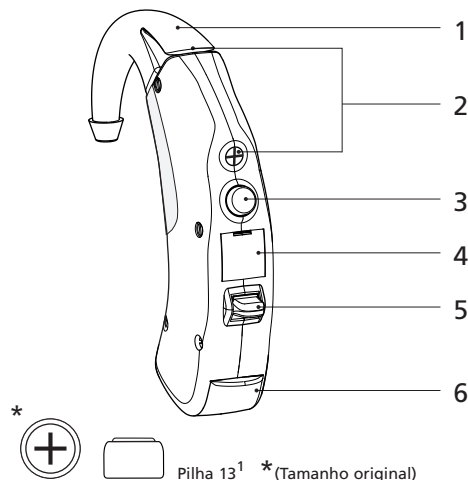
- Proteja os seus aparelhos auditivos da humidade e de fontes de calor.
- Não utilize os seus aparelhos auditivos se for tomar duche, banho, ou pulverizar o cabelo.
- Evite que os seus aparelhos auditivos sofram pancadas fortes.
- Nunca utilize um microondas ou outros dispositivos emissores de calor, para secar os seus aparelhos auditivos.
- Recomenda-se a utilização periódica de um desumidificador, para manter o seu aparelho em óptimas condições de funcionamento: Consulte o seu audioprotesista.

📖 INFORMAÇÃO

- Retirar as pilhas se não for usar os seus aparelhos auditivos durante um longo período de tempo.
- Substituir imediatamente as pilhas gastas.
- Não colocar as pilhas usadas no lixo doméstico! Entregue-as ao audioprotesista para que sejam eliminadas correctamente sem prejudicar o meio ambiente.

DESCRIÇÃO DO SEU APARELHO

M6 BTE / M6 BTE P



1. Cotovelo Ergonómico
2. Microfone
3. Botão de programas
4. Conector de programação
(Utilização exclusiva pelo audioprotesista)
5. Controlo de Volume
6. Compartimento para a pilha*

¹Designação EN 60086 : PR48

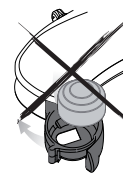
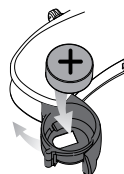
PILHA (COLOCAÇÃO E SUBSTITUIÇÃO)

1- Abra o compartimento da pilha.

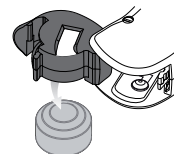


2- Coloque a pilha com o símbolo "+" para cima e feche o compartimento da pilha.

 Se a pilha não estiver bem colocada, o aparelho auditivo não funcionará.

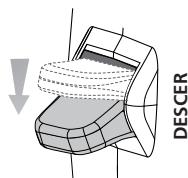
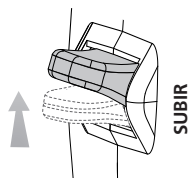


3- Para retirar a pilha, coloque o aparelho auditivo com a abertura para baixo, abra o compartimento da pilha e deixe que esta caia na sua mão.



LEMBRE-SE QUE O SEU APARELHO AUDITIVO O AVISA, ATRAVÉS DE 5 SINAIS ACÚSTICOS, QUANDO A PILHA ESTIVER GASTA.

AJUSTAR O VOLUME



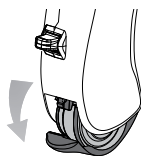
Seu aparelho auditivo é totalmente automático, mas você pode ajustar o volume manualmente.

O volume de controlo permite que você controle a ampliação de seu aparelho auditivo.

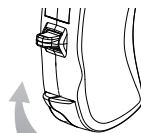
Use o seu dedo para operar a alavanca para cima ou para baixo, o volume do aparelho irá para cima ou para baixo uma fração. Repita esta ação até que o volume desejado.

Se você atingir o volume limite irá avisá-lo com um tom.

LIGAR / DESLIGAR



DESLIGADO

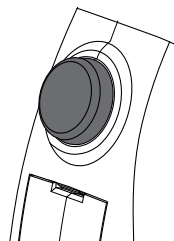


LIGAR

Para desligar o seu aparelho, abra parcialmente o compartimento da pilha.

Para ligar o seu aparelho, feche o da pilha.

BOTÃO DE PROGRAMAS



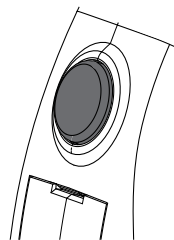
O seu aparelho auditivo dispõe de um botão que permite seleccionar o programa adequado.

À medida que prime o botão, ouvirá tons que indicarão qual o programa que está a ser utilizado.

Exemplo: (Dois tons ♪♪ programa 2).

Siga as instruções do seu audioprotesista para tirar o máximo partido da sua ajuda auditiva.

SELECÇÃO DE PROGRAMAS

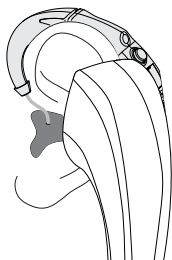


Cada programa permitir-lhe-á adaptar-se melhor aos diferentes ambientes ou situações da sua vida quotidiana.

A modo de exemplo, o seu aparelho auditivo poderá dispor dos seguintes programas:

- 1- Normal.
- 2- Restaurante.
- 3- Telefone*.
- 4- Trânsito.

*O seu aparelho auditivo está em conformidade com a norma EN 60118-13:2005 sobre compatibilidade electromagnética.



O seu **M6 BTE / M6 BTE P** está equipado com a função Auto-telefone, o que permite que o seu aparelho auditivo seleccione automaticamente o programa de telefone ao aproximar o auscultador do ouvido.

Quando acabar de falar e afastar o telefone do ouvido, o aparelho voltará ao programa que estava a usar previamente.

ACTIVAÇÃO AUTOMÁTICA



Para a activação automática do **Auto-telefone**, deverá colocar o acessório magnético no auscultador do seu telefone.

Mova ligeiramente o íman até encontrar a posição ideal* para conseguir uma conexão fiável e uma audição agradável. Em seguida, extraia o protector e fixe o seu acessório no auscultador.

*Zona sombreada da figura

⚠ PRECAUÇÃO

Os ímanes podem afectar determinados aparelhos electrónicos. Nunca coloque os ímanes perto de monitores, televisores e outros equipamentos electrónicos.

Assegure-se de que, à sua volta, não existem cartões de crédito, CD / DVD ou outros dispositivos sensíveis a campos magnéticos (mínimo 30 cm).

⚠ ADVERTÊNCIA

- Os ímanes podem interferir com o funcionamento de dispositivos médicos como os pacemakers, as válvulas magnéticas, etc.

Os utilizadores que tenham pacemakers devem seguir as instruções de segurança do fabricante do pacemaker e fazer uso do acessório magnético sempre que estejam seguros relativamente à distância de segurança. (mínimo 10 cm)

- Guardar os ímanes fora do alcance das crianças. No caso de ingestão de um íman, consultar imediatamente um médico.

 INFORMAÇÃO

- Limpe os seus moldes frequentemente, utilizando um toalhete indicado para o efeito. Recomenda-se o uso de MICROCLEAN (Consulte o seu audioprotesista).
- Solicite MICRODRY para evitar os efeitos nocivos da humidade.
- Tenha sempre uma pilha de substituição à mão.

 ATENÇÃO!

- Não limpe os seus aparelhos auditivos com álcool, água oxigenada ou detergentes: utilize um pano suave humedecido.



Não molhe os seus aparelhos auditivos!

CONDIÇÕES AMBIENTAIS DE FUNCIONAMENTO

Para um funcionamento otimizado, recomenda-se que utilize os seus aparelhos auditivos dentro do intervalo de temperatura 0 / 40 °C (graus centígrados). Da mesma forma, a Humidade Relativa, para o respectivo armazenamento, não deve ser superior a 90%.

SINTOMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
O aparelho auditivo não funciona	Pilha gasta	Substituir a pilha
	Apareho defeituoso	Consulte o seu especialista
Não tem volume suficiente	Molde tapado ou obstruído	Eliminar obstrução e limpar o molde
Som distorcido ou pouco nítido	Pilha gasta	Substituir a pilha

Apoio ao cliente
do Fabricante:

 +34 93 300 58 00
 helpdesk@microson.es

 NOTA

Para qualquer outro problema ou dúvida, contacte o seu audioprotesista ou distribuidor.

Félicitations !

Vous avez acheté un appareil auditif équipé de la toute dernière technologie numérique. Son adaptation doit être réalisée par un spécialiste.

Votre appareil auditif est le résultat d'années de recherche et de développement ; il est conçu pour que vous puissiez à nouveau profiter des sons de la vie.

Notre équipe vous remercie de votre confiance et vous souhaite une bonne utilisation.

Usage final prévu	58
Élimination de l'appareil	58
Principes de fonctionnement	59
Symboles	60
Instructions de sécurité	61
Description de votre appareil auditif	62
Pile (insertion et remplacement)	63
Réglage du volume	64
Connecter / Déconnecter	64
Bouton de programmation	65
Sélection de programmes	65
Auto téléphone	66
Mise en marche automatique	66
Aimants (consignes de sécurité)	67
Maintenance et soin de votre appareil auditif	68
Conditions environnantes	68
Solution de problèmes éventuels	69

USAGE FINAL PRÉVU

Les appareils auditifs de Microson sont destinés à corriger des problèmes auditifs et la compensation de la perte auditive moyennant l'amplification sélective du son. Votre appareil auditif doit être adapté par un spécialiste. Il est important que vous lisiez et suiviez les instructions de ce manuel pour éviter des lésions personnelles ou des dommages sur votre appareil auditif.

Ce manuel a été rédigé en respectant la Réglementation EN 1041 et EN 980.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL

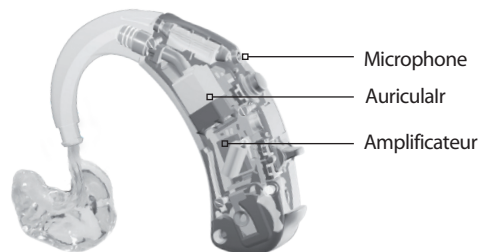
Cet appareil ne doit pas être mis au rebut avec les déchets domestiques normaux. Ne jetez pas les piles usées à la poubelle!

Remettez-les à votre audioprothésiste afin qu'elles soient éliminées correctement sans endommager l'environnement.



Au sein de l'Union européenne, les équipements portant ce symbole relèvent de la "Directive 2002/96/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 janvier 2003 relative aux déchets d'équipements électriques et électronique.

PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT



Les aides auditives rétro-auriculaires (BTE Behind the Ear) sont des aides auditives ergonomiques qui vont se placer derrière l'oreille. Il fonctionne l'aide d'une pile et sont indiqués pour répondre à des pertes auditives sévères à profondes. Tous leurs composants mécaniques et électroniques sont regroupés dans un boîtier ergonomique. Il s'adapte à l'oreille de l'utilisateur grâce à un embout sur mesure, duquel sort un tube conducteur qui vient se fixer au coude de l'aide auditive.

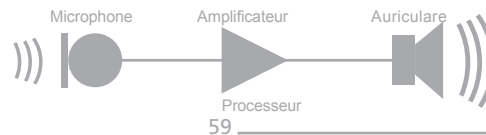
Embout et tube conducteur: Il sert à transmettre le son et permet l'adaptation du dispositif à l'oreille grâce à un embout sur mesure ou standard.

Microphone: Il reçoit le son et le convertit en un signal électrique.

Amplificateur/Processeur: processeur digital qui reçoit le signal et l'adapte aux paramètres configurés pour la perte auditive.

Auriculaire: convertit de nouveau le signal électrique en son, l'amplifie et le transmet à l'oreille de l'utilisateur.

Bobine: sert à capter et à transformer les variations de champs magnétiques en signal électrique.





Indique des situations pouvant provoquer des lésions.

Indique des situations ou des procédures non sûres pouvant provoquer des lésions personnelles ou des dommages sur votre audiophone ou de l'un de ses composants.



Mode d'emploi.

Indique qu'il est important de suivre les conseils et avertissements que contient ce document.



Avec la marque CE, le fabricant confirme que ses appareil auditifs respectent la Directive Européenne 93/42/CE relative aux produits sanitaires.



Ce symbole indique que les produits décrits dans ces instructions se conformer aux exigences relatives à un composant d'application de type BF de la norme EN 60601-1. La surface du système auditif est classée comme une composante de la demande de type BF.



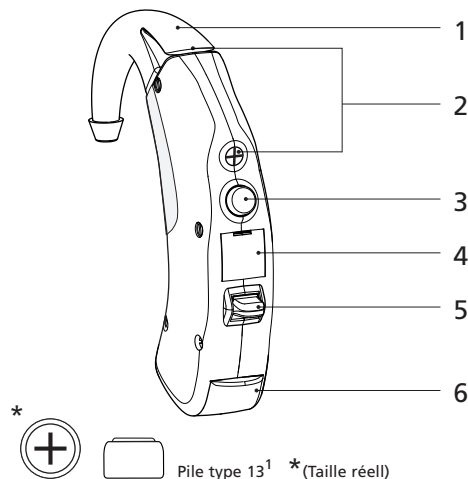
Ce symbole indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous de vous débarrasser de ce produit selon les lois en vigueur. Pour plus d'informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales.

⚠ AVERTISSEMENT!

- Il est nocif d'avaler les piles. Tenez-les hors de portée des enfants
- N'utilisez jamais votre appareil auditif dans des zones contenant des équipements médicaux (traitements de Rayons X, haute fréquence, résonance magnétique ou thérapie à onde courte).
- N'utilisez pas votre appareil auditif dans des zones exposées à un danger d'explosion!
- Précaution : Les appareil auditifs **M6 BTE / M6 BTE P** peuvent générer des niveaux de sortie supérieurs à 132 dB_{SPL}.

⚠ PRÉCAUTION!

- Protégez votre appareil auditif contre l'humidité et les sources de chaleur.
- N'utilisez pas votre appareil auditif sous la douche, dans la baignoire ou si vous mouillez vos cheveux.
- Évitez que votre aide auditive souffre des chocs forts.
- Retirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps.
- Remplacez immédiatement les piles épuisées.
- On ne doit pas utiliser de microondes ou autres dispositifs émetteurs de chaleur pour sécher ces aides auditives
- Il est recommandé d'utiliser régulièrement un déshumidificateur pour maintenir son aide auditive en parfaite condition de fonctionnement. Consulter votre audioprothésiste.



1. Coude ergonomique
2. Microphone
3. Contrôle du volume
4. Connecteur de programmation
(Utilisation exclusive audioprothésiste)
5. Contrôle du volume
6. Porte-pile*

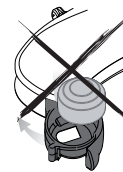
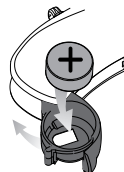
¹Désignation EN 60086: PR48

1- Ouvrez le compartiment de la pile.

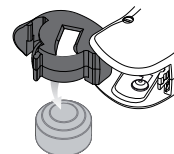


2- Placez la pile avec le symbole “+” tourné vers en haut et fermez le compartiment de la pile.

 Si la pile n'est pas bien placée, le porte pile ne se fermera pas ; n'exercez pas de pression et vérifiez la position de la pile.

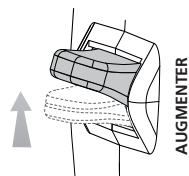


3- Pour retirer la batterie, mettez l'instrument tête en bas et laissez la batterie tomber dans votre main.

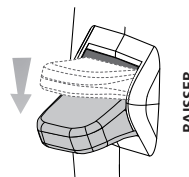


SOUVENEZ-VOUS QUE VOTRE APPAREIL AUDITIF VOUS PRÉVIENT QUE LA PILE EST ÉPUISÉE EN ÉMETTANT 5 SIGNAUX ACOUSTIQUES

RÉGLAGE DU VOLUME



AUGMENTER



BAISSER

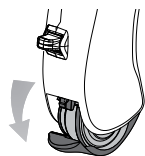
Votre appareil auditif est entièrement automatique mais, si vous le préférez, vous pouvez utiliser le contrôle du volume.

Le contrôle de volume vous permet de contrôler l'amplification de votre aide auditive.

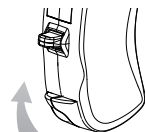
Utilisez votre doigt pour actionner le levier vers le haut ou vers le bas, le volume augmentera ou diminuera d'une fraction. Répétez cette action jusqu'à atteindre le volume désiré.

Si vous atteignez la limite de volume, l'appareil vous avertira avec un ton.

CONNECTER / DÉCONNECTER



DÉCONNECTÉ

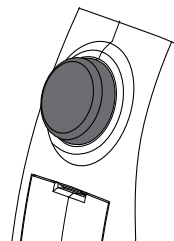


CONNECTÉ

Pour déconnecter votre appareil auditif, ouvrez le compartiment de la pile.

Pour connecter votre appareil auditif, refermez le compartiment de la pile.

BOUTON DE PROGRAMMATION



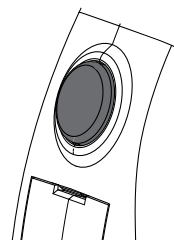
Votre appareil auditif dispose d'un bouton permettant de sélectionner le programme approprié.

A mesure que vous appuyez sur le bouton, vous entendrez des sons qui vous indiqueront le programme que vous utilisez.

Exemple: (Deux sons 🎵 programme 2).

Suivez les instructions de votre audioprothésiste pour tirer le plus meilleur parti de votre aide auditive.

SÉLECTION DE PROGRAMMES

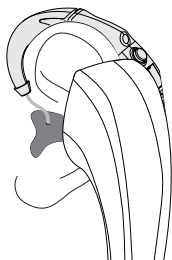


Chaque programme vous permettra de mieux vous adapter aux différentes ambiances ou situations de votre vie quotidienne.

En guise d'exemple, votre appareil auditif peut disposer des programmes suivants:

- 1- Normal.
- 2- Restaurant.
- 3- Téléphone*.
- 4- Circulation

*Votre appareil auditif respecte la norme EN 60118-13 sur la compatibilité électromagnétique.



Votre **M6 BTE / M6 BTE P** est doté de la fonction Auto Téléphone, ce qui fait que votre audiophone sélectionne immédiatement le programme de téléphone lorsque vous rapprochez l'écouteur de votre oreille. Lorsque vous avez fini de parler et que vous éloignez le téléphone de votre oreille, l'audiophone revient au programme que vous utilisiez avant de décrocher.

MISE EN MARCHÉ AUTOMATIQUE



Pour la mise en marche automatique de l'**Auto téléphone**, vous devez placer l'accessoire magnétique dans l'écouteur de votre téléphone. Déplacez légèrement l'aimant, jusqu'à ce que ce dernier adopte la position optimale* pour l'obtention d'une connexion fiable et d'une bonne audition. Ôtez ensuite le protecteur, puis fixez l'accessoire dans l'écouteur.

*Zone grisée dans l'illustration

⚠ PRÉCAUTION!

Les aimants peuvent affecter le fonctionnement de certains appareils électroniques. Assurez-vous de ne pas placer les aimants à proximité d'écrans, de téléviseurs ou d'autres appareils électroniques.

Prenez soin de les tenir éloignés de cartes de crédit, de CD/DVD et d'autres dispositifs sensibles aux champs magnétiques (garder une distance d'au moins 30 cm).

⚠ AVERTISSEMENT!

- Les aimants peuvent créer des interférences et affecter le fonctionnement d'appareils ou dispositifs médicaux tels que les stimulateurs cardiaques ou pacemaker, les valves cardiaques, etc.

Les utilisateurs porteurs de stimulateurs cardiaques ou pacemaker doivent respecter les instructions de sécurité du fabricant du stimulateur cardiaque qu'ils portent. Ils ne doivent utiliser l'accessoire magnétique que lorsqu'il n'existe aucun doute sur le maintien de la distance de sécurité (au moins 10 cm).

Gardez les aimants hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'un aimant, veuillez consulter votre médecin.

⚠ INFORMATION

- Nettoyez l'embout fréquemment à l'aide d'une lingette prévue à cet effet. Il est recommandé d'utiliser MICROCLEAN (consultez votre spécialiste).
- Demandez MICRODRY pour éviter les effets nocifs de l'humidité.
- Ayez toujours une pile de rechange sous la main.

⚠ ATTENTION!

- Ne nettoyez pas votre appareil auditif avec de l'alcool, de l'eau oxygénée ou des détergents: utilisez un linge doux humidifié.



- Ne mouillez jamais votre appareil auditif!

CONDITIONS ENVIRONNANTES POUR UN BON FONCTIONNEMENT

Pour un fonctionnement optimal, il est recommandé d'utiliser ses aides auditives dans une tranche de température de 0 / 40 °C (degrés centigrades). De plus l'humidité relative pour le stockage ne doit pas dépasser les 90%.

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil auditif ne fonctionne pas	Pile épuisée Appareil auditif défectueux	Remplacez pile Consultez votre spécialiste
Le volume n'est pas suffisant	Embout bouché ou obstrué	Éliminez obstruction et nettoyez l'embout
Embout bouché ou obstrué	Pile usée	Remplacez pile

Attention clientèle:  +34 93 300 58 00
 helpdesk@microson.es

[illegible][illegible]

Modelo / Model: _____

Número de serie audífono / Serial Number Instrument (L):

Número de serie audífono / Serial Number Instrument (R):

Fecha de compra / Date of purchase: _____

Rev.1: _____

Rev.2: _____

Rev.3: _____

Rev.4: _____

Distribuidor / Sales Center:

PRODUCTO <i>PRODUCT</i> <i>PRODOTTO / ÜRÜN</i>	MODELO <i>MODEL</i> <i>MODELLO / MODELL</i>	GTIN-13
M6 BTE	M6 BTE BEIGE	8435281306176
	M6 BTE GREY	8435281306909
	M6 BTE P BEIGE	8435281307470
	M6 BTE P GREY	8435281307487

GMDN: 34671